

CJENIK PARKIRALIŠTA

- KRATKOROČNO PARKIRANJE VOZILA
- NAPLATA SVE DANE U TJEDNU, OD 06-24 H, UKLJUČUJUĆI BLAGDANE I NERADNE DANE
- BEZ PREKORACENJA VREMENA
- NEOGRANIČENO VRIJEME KORISTENJA
- PRVIH 15 MINUTA BESPLATNO

CAR PARK RATES

- SHORT-TERM PARKING
- PAID PARKING HOURS FROM 6AM TO 12PM EVERY DAY OF THE WEEK, HOLIDAYS INCLUDED
- NO GRACE PERIOD
- NO TIME LIMIT
- FIRST 15 MINUTES FREE PARKING

PARKPLATZPREISE

- DAS KURZZEITIGE PARKEN
- BEZAHLTE PARKSTUNDEN VON 06 BIS 24 JEDEN WOCHENTAG, FEIER UND FREIE TAGE INBEGRIFFEN
- KEINE ZEITBESCHRÄNKUNG
- UNBEFRISTETE NUTZUNGSZEIT
- DIE ERSTEN 15 MINUTEN KOSTENLOS

TARIFFE DI SOSTA

- SOSTA BREVE
- A PAGAMENTO TUTTI I GIORNI, DOMENICA E FESTIVI INCLUSI, DALLE ORE 06.00 ALLE 24.00
- NON SOSTARE OLTRE L'ORARIO PREPAGATO
- TEMPO MASSIMO DI SOSTA ILLIMITATO
- I PRIMI 15 MINUTI SONO GRATUITI

ZONA / ZONE CIJENA PO SATU/RATES PER HOUR/STUNDENPREIS/TARIFFA ORARIA

Z1	5,00 HRK
Z2	5,00 HRK



Istaknute cijene u hrvatskoj valuti KUNA -HRK
All rates in Croatian currency KUNA - HRK
Die Preise sind in kroatischer Währung KUNA – HRK
Le tariffe esposte sono espresse in valuta croata KUNA - HRK

PLAĆANJE OBAVITE NA AUTOMATIMA ZA PRODAJU KARATA ILI PUTEM USLUGE m-parking (SMS)

AKO ZA VOZILO USLUGA NIJE PLAĆENA NA VRIJEME, NIJE OBNOVLJENA ILI ISTAKNUTA NA PROPISANI NAČIN IZDAJE SE VIŠESATNA PARKIRALIŠNA KARTA (VPK) U PUNOM IZNOSU OD 100,00 HRK.

Korisnik može odmah prilikom napuštanja parkirališta platiti zamjensku VPK na ovlaštenim prodajnim mjestima, kioscima Tiska (6-24 h) i blagajni Uprave parkirališta (radnim danom 9-14 h i 17-21 h, subotom 9-14 h, Obala kneza Domagoja 54, Rogoznica).

Zamjenska višesatna karta obuhvaća iznos stvarno korištenog vremena usluge parkiranja i naknadu za izdavanje (10,00 HRK). Ukoliko to ne učini prihvaća plaćanje VPK u punom iznosu.

PLEASE PROVIDE PAYMENT AT THE NEAREST PARKING METER OR VIA m-parking (pay by text) SERVICE – ONLY CROATIAN MOBILE OPERATORS ARE SUPPORTED

NO VALID PERMIT/BADGE, NO TICKET, OR EXPIRED METER IMPLIES ACCEPTING THE ENCLOSED PAYMENT ORDER (100,00 HRK).

The substitute hours-long payment order can be paid immediately upon leaving the car park at „Tisak“ newsstands (6am-12pm) or at our Cash Desk (working days 9am-2pm and 5pm-9pm, Saturdays 9am-2pm, address Obala kneza Domagoja 54, Rogoznica). The substitute hours-long payment order includes the whole time a vehicle stays on a parking lot and the fee for the payment order issuance. The unpaid substitute hours-long payment order implies the payment of the full-day payment order (100.00 HRK).

ZAHLEN SIE, BITTE, AN DER NÄCHSTEN PARKUHR (ODER PER m-Parking / Zahlen per Text) – MÖGLICH NUR FÜR DIE KROATISCHEN HANDYOPERATOREN. KEIN GÜLTIGER AUSWEIS, KEINE PARKKARTE ODER DIE ABGELAUFENE PARKUHRKARTE BEDEUTET DIE ZAHLUNG DER BEILIEGENDEN ZAHLUNGSANWEISUNG IN VOLLER HÖHE VON 100,00 HRK.

Die ersetzende Stundenzahlungsanweisung kann gleich nach dem Verlassen des Parkplatzes beim Kiosk „Tisak“ (6 – 24 Uhr) oder an unsere Kasse (Arbeitstage 9 – 14 und 17 - 21, Samstags 9 – 14, Adresse: Obala kneza Domagoja 54, Rogoznica) bezahlt werden. Die ersetzende Stundenzahlungsanweisung schließt die ganze Zeit, solange das Kfz auf dem Parkplatz bleibt und die Ausstellungsgebühr für die Zahlungsanweisung ein. Die unbezahlte ersetzende Stundenzahlungsanweisung bedeutet die Zahlung der Zahlungsanweisung in voller Höhe von 100,00 HRK.

IL PAGAMENTO DELLA SOSTA PUÒ ESSERE EFFETUATO AD OGNI PARCOMETRO O TRAMITE SMS (SERVIZIO ATTIVO ESCLUSIVAMENTE CON OPERATORI TELEFONICI CROATI). IN CASO DI SOSTA OLTRE L'ORARIO PREPAGATO, DI PAGAMENTO RITARDATO O DI ESPOSIZIONE DEL TICKET INIDONEA ALLA LETTURA, VERRÀ INGIUNTO IL PAGAMENTO DI UN TICKET MULTIORARIO DELL'IMPORTO DI 100,00 HRK. È tuttavia possibile pagare un ticket sostitutivo direttamente all'uscita dal parcheggio presso i punti vendita autorizzati, presso le edicole Tisak (06.00 -24.00 h) o all'Ufficio Cassa (feriali 09.00 - 14.00 e 17.00 – 21.00, sabato 09.00-14.00, indirizzo: Obala kneza Domagoja 54, Rogoznica). Il ticket sostitutivo include l'importo della tariffa evasa e le relative spese di emissione (10,00 HRK). L'inosservanza delle sopra citate indicazioni sottintende l'accettazione, da parte dell'utente, del pagamento del ticket multiorario nell'importo di 100,00 HRK.